



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Факультет иностранных языков

Кафедра востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

О.В. Кузнецова

Декан факультета иностранных языков

«21» февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.15.01 Лексикология

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки

**«Перевод и переводоведение (первый иностранный язык –
корейский, второй иностранный язык – английский)»**

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол №6 от «21» февраля 2023 г.

Председатель: О.Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой
востоковедения:
Протокол № 2 от «14» февраля 2023 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Ли

Иркутск 2023 г.

Содержание

- I. Цели и задачи дисциплины (модуля)
- II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.
- III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
- IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)
 - 4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**
 - 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
 - 4.3 Содержание учебного материала
 - 4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ
 - 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов
 - 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов
 - 4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)
- V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - а) перечень литературы
 - б) периодические издания
 - в) список авторских методических разработок
 - г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы
- VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
 - 6.1. Учебно-лабораторное оборудование:
 - 6.2. Программное обеспечение:
 - 6.3. Технические и электронные средства обучения:
- VII. Образовательные технологии
- VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

I. Цели и задачи дисциплины (модуля):

Цели освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного к решению профессиональных задач в области перевода и переводоведения, созданию новых направлений в своей профессии, а также подготовке к профессиональной деятельности бакалавров в области предоставления коммуникационных услуг организациям и частным лицам с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка.

Задачи дисциплины соотносятся с общим типом задач основной образовательной программы в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом и заключаются в следующем:

- ознакомить студентов с основными положениями теории стилистики корейского языка, составляющими основу теоретической, практической и профессиональной подготовки специалистов указанной квалификации;
- развить умения определять особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;
- развить умение применять полученные теоретические знания на практике в процессе анализа языкового материала с использованием современных лингвистических методов исследования
- научить студентов обеспечивать межкультурное общение в различных профессиональных сферах;
- сформировать у студентов потребность в проведении информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- стимулировать у студентов целенаправленный интерес к составлению словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) относится к обязательной части программы.

Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Основы языкознания

Лексикология.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Теория перевода первого иностранного языка

Практический курс перевода (первый иностранный язык).

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Результаты обучения	Индикаторы компетенций
--------------------	----------------------------	-------------------------------

ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	Знать: основные функциональные стили в официальной и неофициальной сферах общения в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: анализировать функциональные стили в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке в контексте применения первого иностранного языка.	ИДК-ОПК3.1 Обладает способностью к преобразованию ментальных единиц в последовательность взаимосвязанных высказываний с заданной семантикой, прагматикой и логико-синтаксической организацией. ИДК-ОПК3.2 Обладает способностью к пониманию иноязычного речевого произведения, достигаемому в результате выведения его общего смысла, обусловленного значениями конкретных языковых единиц. ИДК-ОПК3.3 Учитывает параметры различных стилей официальной и неофициальной сфер коммуникации в процессе порождения и восприятия иноязычных текстов.
ПК-3. Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода.	Знать: принципы предпереводческого анализа в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыки использования текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода в контексте применения первого иностранного языка.	ИДК-ПК-3.1. Выполняет предпереводческий анализ текста ИДК-ПК-3.2. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм ИДК-ПК-3.3. Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение ИДК-ПК-3.4. Владеет онлайн-сервисами и программами для автоматического и автоматизированного перевода

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 час.

Из них 18 час. – практическая подготовка

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа	Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися				
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	IV	11	3	3	3	-	5	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой

2	Из истории языка	IV	13	4	4	4	-	6	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой
3	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	IV	14	4	4	4	-	6	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой
4	Иноязычные слова и выражения в речи	IV	13	4	4	4	-	6	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой
5	Официально-деловой документ	IV	11	3	3	3	-	5	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
IV	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Из истории языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
IV	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Иноязычные слова и выражения в речи	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Официально-деловой документ	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				28		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				28		

4.3. Содержание учебного материала

№ п/н	Раздел / модуль / тема	Содержание
1	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	Введение. Предмет, содержание и задачи стилистики. Стилистика языка и стилистика речи. Становление стилистики как особой научной лингвистической дисциплины. Выразительные и изобразительные средства речи. Общие сведения о стилистике корейского языка.
2	Из истории языка	История стилистических учений. Вопросы стилистики в трудах корейских ученых.
3	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	Публицистический стиль. Лексико-фразеологические особенности. Общественно-политическая и терминологическая лексика. Научно-технический стиль. Терминология. Заимствованная лексика. Интернациональная лексика. Официально-деловой стиль. Специальная лексика. Фразеологические штампы устойчивые фразы. Виды деловых бумаг. Разговорный стиль. Грамматические особенности. Лексика разговорного стиля с точки зрения словарного состава. Литературно-художественный стиль. Слова с эмоционально-оценочным значением.
4	Иноязычные слова и выражения в речи	Роль заимствованных слов в языке. Стилистические особенности и сфера употребления.
5	Официально-деловой документ	Виды и структура документов. Специфика деловой переписки.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	3	3	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
2	2	Из истории языка	4	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
3	3	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	4	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)

4	4	Иноязычные слова и выражения в речи	4	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
5	5	Официально-деловой документ	3	3	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-3, ПК-3	ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3 ИДК-ПК-3.1,3.2, 3.3, 3.4
2	Из истории языка	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-3, ПК-3	ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3 ИДК-ПК-3.1,3.2, 3.3, 3.4
3	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-3, ПК-3	ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3 ИДК-ПК-3.1,3.2, 3.3, 3.4
4	Иноязычные слова и выражения в речи	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-3, ПК-3	ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3 ИДК-ПК-3.1,3.2, 3.3, 3.4
5	Официально-деловой документ	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-3, ПК-3	ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3 ИДК-ПК-3.1,3.2, 3.3, 3.4

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов.

Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		1. Определи, какие задания нужно выполнить. 2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).	1. Смотри записи о домашнем задании. 2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте. 3. Установи последовательность выполнения заданий. 4. Раздели время на каждый предмет.
2. Выполняя домашнее задание	В начале	1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя.	1. Уясни требования задания. 2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.
	В ходе	1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо? 3. Уложусь ли я в отведенное время?	1. Не отвлекайся! 2. Следи за своими действиями! 3. Умей уложиться во время!
	В конце	1. Устанавливаю, что еще не выполнено. 2. Даю оценку результату своей работы. 3. Учитываю, сколько сэкономлено времени.	1. Проверяй себя: все ли выполнено? 2. Верно ли выполнено?
3. Завершая работу		1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии. 4. Определяю: что следует	1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее.

	уточнить у преподавателя, у товарища.	
--	---------------------------------------	--

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Дисциплина не предусматривает подготовку курсовых работ.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется (при необходимости).

а) перечень литературы

Степанов Ю. С. Основы языкознания [Текст] : учеб. пособие для вузов / Ю. С. Степанов. - 2-е изд., доп. - М. : Либроком, 2012. - 274 с.

Багинская М. В. Стилистика корейского языка [Текст] : учеб. пособие / М. В. Багинская. - Иркутск : МГЛУ ЕАЛИ, 2015. - ISBN 978-5-91344-975-7

Плещенко, Т. П. Основы стилистики и культуры речи [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов / Т. П. Плещенко, Н. В. Федотова, Р. Г. Чечет ; ред. П. П. Шуба. - Минск : Тетра Системс, 1999. - 240 с.

б) периодические издания

в) список авторских методических разработок:

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ пре- доставляется по обращению Руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 40 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления

информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 20 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Помещение для организации самостоятельной работы: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 10 рабочих мест с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: монитор Samsung LCD17, системный блок IRU, Альфа-775 (12 шт), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

6.2. Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент

прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При проведении учебных занятий преподаватель обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, курс включает проведение интерактивных занятий, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание тем на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

Применяются образовательные технологии дистанционного обучения с применением платформ belca.isu.ru, VooV, MSTeams и других.

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / методы / технологии	Количество часов
--------------	---------------------	--------------------	------------------------------------	-------------------------

			дистанционного, интерактивного обучения	
1	2	3	4	5
1	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	3
2	Из истории языка	Практическое занятие	Групповая дискуссия	4
3	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	Практическое занятие	Тренинг, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	4
4	Иноязычные слова и выражения в речи	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета	4
5	Официально-деловой документ	Практическое занятие	Анализ имитационных моделей	3
Итого часов:				18

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	2	3	4
1	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой	Введение в курс предмета «Стилистика современного корейского языка»	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
2	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой	Из истории языка	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
3	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой	Понятие функционального стиля. Система функциональных стилей	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
4	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой	Иноязычные слова и выражения в речи	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)

5	Контрольная работа, устный опрос / Зачет с оценкой	Официально-деловой документ	ОПК-3 (ИДК-ОПК3.1, 3.2, 3.3), ПК-3 (ИДК-ПК-3.1,3.2,3.3,3.4)
---	--	-----------------------------	---

Демонстрационный вариант контрольной работы:

1. Дайте определение функциональному стилю. Опишите основные функциональные стили.
2. Проведите стилистический анализ текста.

Демонстрационный вариант устного опроса:

1. Охарактеризуйте понятие, объект исследования и задачи стилистики.
2. Расскажите об историческом развитии стилистики как науки.

Примерный перечень вопросов и заданий к зачету/экзамену:

1. Стилистика как наука. Методологические основы и задачи стилистики. Историческое развитие стилистики как науки (русскоязычный материал).
2. Основные теоретические направления стилистики корейского языка.
3. Определение функционального стиля. Классификация функциональных стилей.
4. Определение жанра и подстиля.
5. Основные черты научного стиля.
6. Основные стилевые черты официально-делового стиля.
7. Определение и функции речевых штампов и канцеляризмов.
8. Основные стилевые черты публицистического стиля.
9. Основные стилевые черты художественного стиля.
10. Определение и примеры средств художественной выразительности.
11. Основные черты разговорного стиля.
12. Характеристика устных стилей корейского языка. Их признаки и сферы употребления.
13. Характеристика слов иностранного происхождения, употребляемых в корейском языке.

Разработчики:

Е.С. Салангина, ст. преп. кафедры востоковедения

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения.

Протокол № 2 от «14» февраля 2023 г.

И.о. зав. кафедрой: Е.В. Ли



Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.